

Имплантцентр



Инструкция по применению

Содержание

1. Введение
2. Предостережение
3. Описание прибора
 - Описание физических свойств
 - Технические данные
4. Установка / Первое пользование
 - Распаковка прибора
 - Рекомендации
 - Установка
 - Первое пользование
5. Растворы для ирригации
6. Ирригационные линии
7. Настройка / Установка / Режимы / Интерфейс
 - Запуск
 - Установки
 - Функция ирригации
 - Функция I-Surge
 - Функция Piezotome
 - Функция Newtron
 - Инструментальные средства
8. Устройства защиты
9. Использование прибора
10. Выключение прибора
11. Повседневный уход / Стерилизация
 - Уход за ирригационными линиями

- Уход за наконечниками
- Уход за роторными инструментами
- Уход за прибором
- Уход за проводом микро-мотора и проводом скалера
- Уход за микро-мотором I-Surge
- Уход за ультразвуковым наконечником
- Уход за насадками

12. Мониторинг / Профилактическое и корректирующее техническое обслуживание

- Мониторинг
- Профилактическое и корректирующее обслуживание
- Замена предохранителей
- Неполадки в работе

13. Электромагнитная совместимость

- Электромагнитное излучение
- Электромагнитная защищенность
- Электромагнитная защищенность / Мобильное высокочастотное оборудование
- Рекомендуемое расстояние до приборов
- Длина кабеля

14. Снятие с эксплуатации и утилизация

15. Обязанности производителя

16. Регламент

1. Введение

Благодарим вас за то, что оказали нам доверие приобретением прибора Имплантцентр. Разработанный компанией Satelec, Имплантцентр – это multifunctional прибор, предназначенный для:

- Зубоврачебной имплантологии, с помощью микро-мотора I-Surge
- Хирургических процедур (остеотомия, остеопластика, пародонтальная и имплантологическая хирургия) с помощью наконечника Пьезотом
- Механического ультразвукового лечения (профилактика, пародонтология, эндодонтия)

Микро-мотор I-Surge от Satelec может использоваться с большинством наконечников, представленных на рынке, без внутреннего спрея и без подсветки.


Дисплей со складывающимся экраном позволяет врачу работать в оптимальных эргономичных условиях.

Для того, чтобы использовать все функции этого высокотехнологичного прибора и гарантировать ему долгую работу, внимательно прочтите данную инструкцию.

Предложения, содержащие символ  являются пунктами, требующими особого внимания.

2. Предостережение.

Только квалифицированный персонал имеет право пользоваться прибором Имплантцентр после прохождения инструктажа.

-  Внимание! Прибор не должен быть использован, если у пациента или доктора установлен кардиостимулятор или другой активный имплантат (например, кохлеарный имплант).**

Прибор отвечает всем необходимым стандартам электромагнитной совместимости.

Данный прибор не противостоит электрическим ударам, исходящим из электрического дефибриллятора.

К Имплантцентру нельзя подключать детали, произведенные **НЕ** компанией Satelec.

Электрическое соединение

ИмплантЦентр должен быть подключен к электрической розетке только специалистом.
Во избежание поражения электрическим током, прибор должен быть подключен к розетке с заземлением.

Использование прибора:

1. Не используйте прибор, если он выглядит поврежденным.
2. Перед тем, как вынуть прибор из розетки, выключите его.
3. Никогда не используйте иные ёмкости для раствора ирригации, кроме тех, которые поставляются с прибором.
4. Прибор может быть использован только с бутылками или пакетами, содержащими физраствор.
5. Количество раствора в контейнерах не должно превышать 1 литра
6. Когда вы не планируете использовать прибор, отключите его от сети.
7. Всегда работайте на приборе Имплантцентр **ТОЛЬКО С ПОДНЯТЫМ ЭКРАНОМ.**
8. Не перемещайте прибор во время использования

Окружение:

Не накрывайте прибор и не загромождайте вентиляционное отверстие

Не помещайте прибор в жидкость

Не наклоняйте прибор более чем на 5°

Не помещайте прибор рядом с источником тепла

Прибор должен храниться в оригинальной упаковке в безопасном месте.

Не используйте прибор рядом с наркозным или любым легко воспламеняющимся газом.

Не вставляйте в прибор металлические приборы- есть риск поражения электрическим током.

Ремонт:

Не ремонтируйте прибор самостоятельно. В случае неисправности, обратитесь к дилеру компании Satelec или в офис представительства Актеон в Москве: info@acteongroup.ru

3. Описание прибора

Описание физических свойств

ИмплантЦентр состоит из следующих компонентов:

- Базовый блок (Fig1)
- Многофункциональная педаль (**Fig 8**)
- Шнур микро-мотора с коннекторами(Fig1-2)
- 2 держателя ирригационных растворов(Fig1-3)
- Микро-мотор I-Surge(Fig1- 4)
- Заземленный сетевой шнур(Fig1-5)
- LCD экран(Fig1-6)
- Панель управления(Fig1-7)
- Шнур мотора(Fig1-8)
- Две помпы(Fig1-9)
- Шнур для двух ультразвуковых функций с коннекторами(Fig1-10)
- Шнур для скалера Newtron или наконечника Piezotome (по выбору) (Fig1-11)
- Наконечник Newtron или наконечник Piezotome (по выбору) (Fig1-12)

На задней части прибора находятся:

- разъём для подключения заземленного провода
- разъём для подключения педали
- вентилятор
- 2 разъёма для подключения держателей
- выключатель электропитания

Технические данные:

A) LCD экран / Панель управления

Выдвижная панель управления с антибактериальным покрытием используется для определения установок. (Fig 3)

Установки можно изменить, аккуратно нажимая на кнопки.

Идентификация кнопок: (Fig 3, 1-10)

1. Запуск
2. Увеличение струи воды
3. Уменьшение струи воды
4. Ирригацию включить / выключить
5. Выбор программ
6. Сохранить / Подтвердить (в зависимости от режима)
7. Уменьшить значение
8. Выбор / Переустановить
9. Увеличить значение
10. Поменять сторону установок режимов

Экран высвечивает различную информацию, необходимую для пользователя.

Идентификация дисплея и индикатора:

Дисплеи общие для всех режимов.

Дисплей и идентификаторы (fig 4, 11-15):

11. Сохранить / Подтвердить (в зависимости от режима)
12. Ирригацию включить / выключить
13. Зона сообщения об ошибке
14. Уровень ирригации
15. Зона установки параметров

Fig 3, пункт 25: Выбранная сторона

Режим I-Surge:

Идентификация дисплея и индикатора(fig 5, 16-19):

16. Направление вращения мотора
17. Контроль педали
18. Табличка I-Surge
19. Номер текущей программы

Режим Piezotome:

Идентификация дисплея и индикатора(fig 6, 20-21):

20. Номер текущей программы
21. Табличка Piezotome

Режим Newtron:

Идентификация дисплея и индикатора(fig 7, 22-24):

22. Номер текущей программы
23. Табличка Newtron
24. Используемый режим работы (система цветной кодировки)

Б) Задняя панель основного блока

- разъём для подключения заземленного провода
- разъём для подключения педали
- вентилятор
- 2 разъёма для подключения держателей
- выключатель электропитания

В) Стороны основного блока

Привод перистальтических помп разработан для применения только с одноразовыми ирригационными кассетами Satelec. (Fig 1, 9)

Ирригационные кассеты можно установить, подняв крышку привода. Кассеты нужно вставлять горизонтально.

Г) Передняя панель

Левый разъем разработан для подключения кабеля микро-мотора I-Surge. Подключать можно только кабель компании Satelec.

Правый разъем разработан для подключения наконечников Piezotome или Newtron

Д) Педаль

Доступность большого количества функций на педали позволяет врачу работать в стерильных условиях, избегая перекрестного загрязнения.

После того, как вы установили параметры работы, вам больше не нужно прикасаться к экрану.

В зависимости от режима работы, кнопки педали выполняют различные функции:

Режим I-Surge:

Функции кнопок (Fig8, 1-5)

1. Ирригацию включить / выключить
2. Выбор стороны работы
3. Поменять направления вращения
4. Изменить программу (1 – 4)
5. Контроль микро-мотора (ВКЛ /ВЫКЛ или прогрессирующий режим)

Режим Piezotome:

Функции кнопок (Fig8, 1-5)

1. Ирригацию включить / выключить
2. Выбор стороны работы
3. Запуск
4. Сменить программу (1-4)

5. Включить ультразвук

Режим Newtron:

Функции кнопок (Fig8, 1-5)

1. Ирригацию включить / выключить
2. Выбор стороны работы
3. Запуск
4. Сменить программу (1-4)
5. Включить ультразвук

Е) Технические характеристики:

Название прибора: ИмплантЦентр

Напряжение в сети: 100 – 230 В

Частота: 50/60 Гц

Расчётная мощность: 250 ВА 230 ВА

Функции I-Surge:

Работа:

Прерывистый режим: работать в течение 20 сек, перерыв в 30 сек при усилии 2 Н/см

Мощностные характеристики:

Скорость микро-мотора I-Surge: от 100 до 40 000 оборотов

Вращательный момент: максимум 6 Н см

Ирригация: от 20 – 120 мл/мин Пошаговые настройки – 10 мл/мин

Функции Piezotome:

Работа:

Прерывистый режим: работать в течение 10 мин, перерыв в 5 мин

Мощностные характеристики:

Напряжение: 250 В

Минимальная ультразвуковая частота: 28 кГц

Частота модуляции: 60 Гц/ 30 Гц /10 Гц в зависимости от режима

Ирригация: от 5 – 80 мл/мин (номинальное значение). Пошаговые настройки – 5 мл/мин

Функции Newtron:

Работа:

Прерывистый режим: работать в течение 10 мин, перерыв в 5 мин

Мощностные характеристики:

Напряжение холостого хода: 150 В (номинальное значение без наконечника)

Минимальная ультразвуковая частота: 28 кГц

Ирригация: от 5 – 40 мл/мин (номинальное значение). Пошаговые настройки – 1 мл/мин

Защита:

Класс 1

Тип ВF в режиме I-Surge

Тип ВF в режиме Piezotome

Тип ВF в режиме Newtron

Защитные устройства:

Защитный термальный выключатель (плавкий предохранитель) при излишне высокой температуре мотора I-Surge.

Предохранитель от внутренних сбоев

2 предохранителя (розетка)

5 мм x 20мм/ 2.5 AT rating 35 A @230 В переменного тока

1 встроенный (F1) предохранитель недоступен для пользователя

Размеры:

Основной блок:

Ширина: 495мм

Высота: 147мм (LCD экран закрыт)

Высота с держателями растворов: 444мм

Глубина: 376мм

Вес: максимум 6 кг

Педаль:

Длина: 177мм

Ширина:173мм

Высота: 43мм

Вес: максимум 700г

LCD экран

Высота: 86мм

Ширина:115мм

Кабель микро-мотора: 2 м

Кабель наконечника скалера: 2м

Микро-мотор I-Surge:

Длина: 99мм

Диаметр: 21мм

Вес: 120г

Соответствует стандарту ISO 3964

Температуры:

Рабочая: от +10° до + 40°

Хранения: от -20° до + 70°

Влажность:

Рабочая от 30% до 75%

Хранения 10% до 100% включая конденсацию

4. Установка./ Первое использование

4.1. Распаковка прибора

При получении прибора, проверьте упаковку на наличие повреждений. Свяжитесь с поставщиком в случае необходимости.

4.2. Рекомендации

Доверяйте подключение прибора Имплантцентр только профессионалу.

Подключение прибора должно соответствовать стандартам, принятым в вашей стране.

Используйте только заземленную розетку.

4.3. Установка

- Установите прибор на твердую горизонтальную поверхность с углом наклона не более 5°
- Убедитесь в том, что главный выключатель(Fig 2 , 5) находится в позиции О (выключен)
- Подключите кабель к розетке прибора
- Подключите кабель к заземленной розетке
- Подключите педаль к разъёму для подключения педали (Fig 2,2)
- Поместите педаль в удобном для работы месте
- Установите держатели ирригационных растворов (Fig2, 4)
- Подключите шнур микро-мотора к разъёму (Fig 1, 8)
- Вкрутите микро мотор в разъём
- Подключите кабель Newtron или Piezotome в разъём (Fig 1, 10)
- Подключите наконечник Newtron к кабелю скалера (заказывается дополнительно)
- Поместите наконечник Newtron на подставку для наконечника
- Подвесьте бутылки с физраствором на держатели
- Поднимите экран
- Отрегулируйте угол расположения экрана для вашего удобства

4.4. Первое использование

Перед первым использованием прибора, произведите стерилизацию и/или профилактический осмотр, как написано в главе 11

5. Ирригационные растворы

Имплантцентр не предназначен для применения с лекарственными препаратами. Его можно использовать только с бутылками или пакетами с физраствором или стерильной водой, емкостью, не превышающей 1 литр.

6. Ирригационные линии

С прибором Имплантцентр можно использовать ТОЛЬКО ирригационные линии производства компании Satelec.

7. Настройка / Установка / Режимы / Интерфейс

Запуск

По умолчанию прибор производит автодиагностику. Во время каждого включения прибора, на экране высвечивается программа 1 функции I-Surge.

Установки

Установки сохраняются при создании каждой программы и воспроизводятся при выборе программ.

Функция ирригации

- Нажатие на кнопку (Fig 3, 1) или кнопку на педали (в зависимости от функции, которую вы используете) включает функцию ирригации. Эта функция действует, пока кнопка нажата.
- Регулировка подачи жидкости производится нажатием кнопок + или – (Fig3, 2 и 3). Выбираемый объем жидкости высвечивается на экране (Fig 4, 14). Для сохранения его в текущей программе, нажмите →
- Подача воды/ остановка подачи воды осуществляется нажатием на кнопку или на кнопку (Fig 8, 1) на педали. При подаче воды, на экране высвечивается символ .

Функция I-Surge

Выбор направления вращения мотора осуществляется с помощью педали (Fig 8, 3). Когда направление вращения меняется (против часовой стрелки), вы услышите звуковой сигнал. Направление вращения высветится на экране.

Регулировки.

Важно!

При установке максимальной скорости работы инструмента, вводимые параметры не могут превышать программного параметра.

Не устанавливайте параметр, меньший минимальной скорости (100 оборотов, 1:1 угловой наконечник).

Не превышайте максимально установленного вращательного момента и не устанавливайте меньше чем 10% от его параметра.

Выбирать и устанавливать параметры в любых режимах можно с помощью педали. Другие педали не подходят для работы с данным прибором.

Выбор функции I-Surge производится нажатием кнопки с левой стороны (Fig 3, 10) .

На экране высветится табличка I-Surge (Fig 5).

Установки можно регулировать в следующем порядке:

1. Выбор углового наконечника
2. Регулировка скорости
3. Регулировка вращающего момента
4. Выбор типа педали

Выберите программу, для которой вам необходимо отрегулировать установки 1,2,3 или 4 (Fig 3, 5). Затем нажмите на кнопку S. Под SA появится курсор.

Выбор углового наконечника.

Выбор запрограммированного углового наконечника.

Просмотрите все программируемые параметры, используя кнопки + и – (Fig 3, 7 и 9). На экране высветятся максимально возможные для программирования скорость и крутящий момент. Для подтверждения выбранного углового наконечника, нажмите →

Установка желаемых параметров.

Просмотрите все программируемые параметры, используя кнопки + и – (Fig 3, 7 и 9) до появления символа «решетка» (Fig 9,10). Этот символ напоминает Вам о том, что вы находитесь в режиме произвольного программирования.

Нажмите на кнопку S. Курсор расположен под первой цифрой. Установите нужную вам величину с помощью кнопок + и –.

Снова нажмите на кнопку S. Курсор расположен под следующей цифрой.

В конце программирования, подтвердите свой выбор, нажатием кнопки →

Заметка: После установки углового наконечника, автоматически высвечивается максимально допустимая скорость и крутящий момент.

Установка скорости

Когда вы выбрали или ввели угловой наконечник, курсор располагается под **rpm** (обороты) (Fig 5). Нажмите на кнопку S. Курсор расположен под первой цифрой.

Установите нужную вам величину с помощью кнопок + и –. Снова нажмите на кнопку S. Курсор расположен под следующей цифрой.

В конце программирования, подтвердите свой выбор, нажатием кнопки →

Заметка: Скорость может быть отрегулирована напрямую с помощью кнопок + и – , в том числе и когда включена педаль. Для достижения стабильных результатов регулировки скорости, рекомендуется полностью нажать на кнопку педали (Fig 8,5). Нажатием на кнопки + и – увеличить или уменьшить скорость инструмента.

Если параметры крутящего момента и скорости выбраны неверно, на экране высветится !MIN! или !MAX!

Установка крутящего момента

Нажмите на кнопку S. Курсор расположен под первой цифрой. Установите нужную вам величину с помощью кнопок + и –.

Снова нажмите на кнопку S. Курсор расположен под следующей цифрой.

В конце программирования, подтвердите свой выбор, нажатием кнопки →

Педаль

Когда вы отрегулировали крутящий момент, курсор устанавливается под символом педали.

Нажмите на кнопку S для того, чтобы включить или выключить педаль (ON/OFF), а также установить прогрессивную работу.

Завершение установки параметров

Для того, чтобы использовать прибор с новыми установленными параметрами, нажмите на кнопку →

Сохранение ваших параметров подтвердит звуковой сигнал и знак →, мигающий на экране.

Для того, чтобы снова сделать изменения в установках, повторите данную выше последовательность действий.

Функция Piezotome

Важно!

Функции мощностей Piezotome не может быть изменена пользователем. Только функция ирригации может быть установлена вами.

По умолчанию, когда ни один ультразвуковой наконечник не подключен, прибор находится в режиме Piezotome.

Выбор функции Piezotome производится нажатием кнопки с правой стороны (Fig 3,10). На экране высветится табличка Piezotome (Fig 6).

Выберите программу, которую хотите использовать 1,2,3 или 4 (Fig 3, 5). Ваш выбор высветится на экране. Для подтверждения выбора, нажмите S.

При необходимости, измените параметры в функции ирригации (пункт 6.3.)

Для подтверждения установок нажмите →.

Сохранение ваших параметров подтвердит звуковой сигнал и знак →, мигающий на экране.

Для того чтобы снова сделать изменения в установках, повторите данную выше последовательность действий.

Функция Newtron

Важно!

Для начала установок, подключите кабель скалера и наконечник Newtron к прибору.

Выбор функции Newtron производится нажатием кнопки с правой стороны (Fig 3,10) .На экране высветится табличка Newtron (Fig 7)

Выберите программу, для которой вы хотите установить параметры 1,2,3 или 4 (Fig 3, 5). Ваш выбор высветится на экране. Загорается индикатор, соответствующий кодировке цвета Satelec (CCS) (Fig 3,24).

Установите уровень мощность, в соответствии с рекомендациями, данными в каталоге насадок Tipbook. Используйте для этого кнопки + и -. Уровень мощности высвечивается на экране(Fig 7).

При необходимости, измените параметры в функции ирригации (пункт 6.3.), затем нажмите кнопку S.

Для того, чтобы использовать прибор с новыми установленными параметрами, нажмите на кнопку →

Сохранение ваших параметров подтвердит звуковой сигнал и знак →, мигающий на экране.

Для того, чтобы снова сделать изменения в установках, повторите данную выше последовательность действий.

Инструментальные средства

Важно!

- Измененные установки инструментальных средств активируются, когда прибор перезапущен.

- Выход из функции инструментальных средств происходит при выключении прибора

ИмплантЦентр оснащен функцией инструментальных средств, которая используется для установки контраста или перезагрузки заводских конфигураций.

Для доступа к этой функции, выключите прибор, а затем нажмите кнопки + и – одновременно со включением прибора. Отпустите эти кнопки когда экран засветится. (Fig 10).

Для выбора установок, нажмите кнопку →. Рядом с выбранной установкой высветится галочка.

- Регулировка контрастности

Подтвердите доступ к установкам нажатием кнопки S. Под параметром контрастности высветится курсор. С помощью кнопок + и – выставите необходимый контраст от 1 (самый светлый) до 50 (тёмный).

Подтвердите параметр, нажав кнопку→.

- Перезагрузка заводских конфигураций

Подтвердите доступ к установкам нажатием кнопки S. Рядом с выбранной установкой высветится галочка.

Подтвердите выход в заводские конфигурации, нажав кнопку→.

- Версия программного обеспечения

Версия встроенного программного обеспечения (X.Y) высвечивается рядом с символом ?.

В ИмплантЦентре следующие установки:

Режим мотора:

Программа	Функция	Пропорция угл.наконечника	Скорость на конце инструмента	Крутящий момент на конце инструмента	Ирригация
1	Разметка	20:1	1200 tr/min	120 Н.см	80 мл/мин
2	Грубая сверловка	20:1	800 tr/min	120 Н.см	100 мл/мин
3	Толкание	20:1	15 tr/min	20 Н.см	100 мл/мин
4	Завинчивание	20:1	30 tr/min	20 Н.см	0

Режим Piezotome

Программа	Функция	Частота модуляции	Ирригация
1	D1	60 Гц	50 мл/мин
2	D2	30 Гц	50 мл/мин
3	D3	10 Гц	50 мл/мин
4	D4	30 Гц	50 мл/мин

Режим Newtron:

Программа	Функция		Мощность	Ирригация
1	Зелёная	Мягкая	5	15 мл/мин
2	Жёлтая	Средняя	5	15 мл/мин
3	Синяя	Высокая	5	15 мл/мин
4	Оранжевая	Повышенная	5	15 мл/мин

8. Устройства защиты

В ИмплантЦентре имеется система, которая противостоит сбоям в системе работы прибора.

Когда прибором замечено превышение температуры Микро-мотора, в зоне ошибок (Fig 4, 13) на Fig 9 высвечивается символ 2 и прибор выдает звуковой сигнал 3 раза.

Дайте прибору остыть, пока символ 1 не исчезнет.

При возникновении внутренней ошибки в работе прибора в зоне ошибок (Fig 4, 13) на Fig 9 высвечивается символ 1 и прибор выдает звуковой сигнал 3 раза.

Рекомендуется выключить прибор (Fig 2, 5) и снова включить.

9. Использование прибора

Важно!

- Не отсоединяйте кабель микро-мотора или скалера при включенном приборе и когда нажата педаль.
- Не отсоединяйте микро-мотор или ультразвуковые наконечники при включенном приборе и когда нажата педаль
- Не вынимайте и не вставляйте насадки при включенном наконечнике.
- Перед использованием все аксессуары должны быть простерилизованы.
- Для вашей безопасности и безопасности ваших пациентов, не используйте ИмплантЦентр с другими аксессуарами, кроме как производства Satelec.

Подготовка Имплантцентра к использованию:

- Убедитесь в том, что прибор правильно подключен и изолирован
- Включите выключатель (Fig 2, 5) в позицию I (подача мощности)
- Подвесьте бутылочки с физ.раствором
- Установите кассеты ирригационных линий
- Поднимите LCD экран
- При необходимости установите параметры (глава 7)

Функция I-Surge:

- Проверьте, нет ли на кабеле и на микро-моторе жидкости. При обнаружении таковой, протрите их салфетками или продуйте с помощью многофункционального шприца, наполненного профильтрованным воздухом.
- Подключите кабель микро-мотора к левому разъему (Fig 1, 8)
- Подключите угловой наконечник к микро-мотору I-Surge

- Подключите ирригационные линии к кабелю, используя клипы.
- Испробуйте работу мотора, подключенному к угловому наконечнику без ирригации на умеренной скорости в течение 10-15 секунд
- Для проверки работы ирригационной системы, нажмите на кнопку (Fig 3, 1)
- Когда ирригационный раствор достигнет конца углового наконечника, отпустите педаль.

Функция Piezotome:

- Подключите кабель наконечника Piezotome к правому разъему (Fig 1, 10)
- С помощью ключа вкрутите насадку в наконечник
- Подключите ирригационные линии к кабелю, используя клипы
- Для проверки работы ирригационной системы, нажмите на кнопку ирригации многофункциональной педали.
- Когда ирригационный раствор достигнет конца углового наконечника, отпустите педаль.

Функция Newtron:

- Проверьте, нет ли жидкости на кабеле наконечника Newtron . При обнаружении таковой, протрите их салфетками или продуйте с помощью многофункционального шприца, наполненного профильтрованным воздухом.
- С помощью ключа вкрутите насадку в наконечник
- Подключите ирригационные линии к кабелю, используя клипы
- Для проверки работы ирригационной системы, нажмите на кнопку ирригации многофункциональной педали.
- Когда ирригационный раствор достигнет конца углового наконечника, отпустите педаль

10. Выключение прибора

По окончании работы с прибором:

- Отсоедините систему ирригации
- Отсоедините все наконечники и снимите насадки.
- Переключите прибор в положение OFF (0)

11. Повседневный уход / Стерилизация

Важно:

Только ирригационные линии поставляются стерильные!

В процессе стерилизации, приборы, изготовленные из разных металлов не должны соприкасаться. Для этого помещайте приборы в отдельные стерилизационные контейнеры или пакеты.

Чтобы сохранять стерильность и асептику аксессуаров (углового наконечника, микро-мотора, кабеля микро-мотора, наконечников) храните их в защитных пакетах или контейнерах, предназначенных для медицинской практики.

Перед повторным использованием стерилизованные приборы должны высохнуть и охладиться до комнатной температуры.

Уход за ирригационными линиями

Ирригационные линии Satelec являются одноразовыми и должны быть выброшены после использования.

Уход за угловым наконечником

Смотрите инструкцию производителя вашего углового наконечника.

Уход за прибором

Важно!

Не используйте абразивные вещества для очистки прибора.

Прибор, держатели ирригационных линий и педаль не стерилизуемы!

Базовый блок ИмплантЦентра, педаль и держатели ирригационных линий необходимо чистить и дезинфицировать после каждой процедуры, используя алкоголь, дезинфицирующие вещества или салфетки для дезинфекции, такие как Septol Wipes.

Уход за кабелем скалера и микро-мотора

Важно!

Не используйте абразивные вещества для очистки кабелей.

Не помещайте кабели в воду.

Не производите их дезинфекцию веществами, содержащими ацетон, хлор или белизну.

Не производите очистку кабелей в ультразвуковой ванночке!

Очистка и дезинфекция.

Кабели должны быть очищены, стерилизованы и продезинфицированы после каждой процедуры, используя алкоголь, дезинфицирующие вещества или салфетки для дезинфекции, такие как Septol Wipes.

Стерилизация.

Кабели можно стерилизовать в автоклаве на следующих условиях:

- автоклав класса Б
- температура стерилизации 134° С
- время при температуре стерилизации: 18 мин

Уход за микро-мотором I-Surge

Важно!

Не используйте абразивные вещества для очистки I-Surge.

Не помещайте I-Surge в воду.

Не производите его дезинфекцию веществами, содержащими ацетон, хлор или белизну.

Не производите очистку I-Surge в ультразвуковой ванночке!

I-Surge нельзя разбирать на части

Очистка и дезинфекция

Используйте очищающие и дезинфицирующие вещества, совместимые с I-Surge, такие как Spragnet.

Используя спрей, умеренно опрыскайте I-Surge снаружи и внутри для удаления загрязнений.

Для очистки и дезинфекции поверхности используйте чистую, неволокнистую ткань, пропитанную веществом.

Смазка

Смазывайте перед каждой стерилизацией или по меньшей мере 2 раза в день. Используйте смазочные вещества, совместимые с микро-мотором I-Surge (например Lubrifluid).

Поместите чистую ткань поверх вентиляционных отверстий микро-мотора I-Surge.

Введите смазку через нос микро-мотора с помощью стаканчика смазочного вещества на 1 секунду.

Стерилизация

Микро-мотор I-Surge можно стерилизовать в автоклаве на следующих условиях:

- автоклав класса Б
- температура стерилизации 134° С
- время при температуре стерилизации: 18 мин

Уход за ультразвуковым наконечником

Очистка и дезинфекция

Ультразвуковые наконечники должны быть очищены, стерилизованы и продезинфицированы после каждой процедуры, используя алкоголь, дезинфицирующие вещества или салфетки для дезинфекции, такие как Septol Wipes.

Уход за насадками

Срок эксплуатации

Форма и вес насадки являются определяющими характеристиками для достижения максимальной эффективности ультразвукового генератора.

Строго рекомендуется не изменять структуру и форму насадки.

Всегда замените насадку, которая износилась или была повреждена. Для проверки износа насадки используйте Tipcard. Меняйте насадки от 1 до 3 раз в год.

Очистка и дезинфекция

Насадки необходимо очищать (щёткой или в ультразвуковой ванночке) и дезинфицировать перед стерилизацией.

Стерилизация насадок

Насадки можно стерилизовать в автоклаве на следующих условиях:

- автоклав класса Б
- температура стерилизации 134° С
- время при температуре стерилизации: 18 мин

12. Мониторинг / Профилактическое и корректирующее техническое обслуживание

Важно!

В случае нарушения работы прибора, обратитесь к представителям компании Актеон. Не доверяйте ремонт прибора неквалифицированным специалистам.

Мониторинг

Регулярно проверяйте прибор и аксессуары на наличие дефектов. При необходимости, замените их.

Очень важно содержать вентиляционные отверстия основного блока чистыми, для того, чтобы избежать перегрева прибора.

Профилактическое и корректирующее обслуживание

Satelec рекомендует тщательный осмотр микро-мотора I-Surge раз в год.

Замена предохранителей

Прибор Имплантцентр защищен с помощью двух предохранителей, расположенных на задней части прибора (Fig 2, 1)

Процедура замены предохранителей:

- Выключите прибор (позиция 0)
- Выньте из розетки
- Выньте кабель из разъёма (Fig 2, 1)
- Открутите с помощью плоской отвертки доступ к предохранителям.
- Замените их на предохранители того же типа
- Подключите отсоединенные части прибора.

Заметка: Внутри прибора имеется еще один предохранитель, недоступный для пользователя.

Неполадки в работе

Неисправность	Возможные причины	Как устранить
	Кабель не включен в розетку	-Проверьте розетку -Обратитесь в Satelec
Прибор не работает	Главный выключатель выключен	Включите его в позицию I
(LCD экран не горит)	Нет напряжения электропитания	Позвоните электрику
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель
	Внутренний предохранитель перегорел	Обратитесь в Satelec
Прибор не работает (LCD экран горит)	Ошибка передачи	-Выключите и снова включите прибор -Обратитесь в Satelec
Проблема с крутящим моментом	Перегрев	Позвольте прибору остыть
	Неправильные настройки крутящего момента	Установите необходимые настройки
	Неподходящий угловой наконечник	- Смените наконечник -Обратитесь в Satelec
Проблема со скоростью	Неправильная настройка скорости	Настройте скорость
	Неподходящий угловой наконечник	- Смените наконечник -Обратитесь в Satelec

Нет спрея	Бутылка с ирригационным раствором пуста	Поменяйте бутылку с ирригационным раствором
	Ирригация выключена	Нажмите на кнопку On/Off
	Ирригационная линия засорена	Смените ирригационную линию
	Засорен кончик линии на угловом наконечнике	Почистите его
Неподходящее распыскивание	Неверная настройка уровня подачи воды	Настройте правильную подачу
Микро-мотор не работает	Отошли контакты кабеля микро-мотора	Очистите контакты
	Нет контакта микро-мотора	Очистите контакты
	Надрезан кабель микро-мотора	-Обратитесь в Satelec для замены кабеля
	Поврежден мотор	Обратитесь в Satelec для замены мотора
Нет мощности- слабая вибрация насадки	Изношенная насадка	Замените насадку
	Неверная настройка мощности	За информацией обратитесь к Tipbook
	Неверное использование: Неправильный угол работы или давление	За информацией обратитесь к Tipbook
	Между наконечником и кабелем присутствует жидкость	Тщательно высушите контакты
Ультразвук не работает	Неправильно вставлена насадка	Еще раз установите насадку с помощью ключа
	Неисправность в контактах	Очистите контакты
	Надрезан кабель наконечника	-Обратитесь в Satelec для замены кабеля
Утечка между наконечником Newtron и кабелем	Изношены резиновые прокладки	Замените их (набор F12304)
Утечка жидкости в	Трещина в ирригационной	Замените ирригационную

ирригационной помпе	кассете	линию
---------------------	---------	-------

13. Электромагнитная совместимость

Электромагнитное излучение

ИмплантЦентр необходимо использовать ТОЛЬКО следуя указаниям таблицы:

Электромагнитное излучение	Соответствие	Руководство для электромагнитной среды
RF эмиссия – CISPR11	Группа 1	Имплантцентр использует энергию RF для своей внутренней работы. Однако, его радиоизлучение низкое и не влияет на другое оборудование
RF эмиссия – CISPR11	Класс Б	Имплантцентр предназначен для использования во всех учреждениях
Гармоничная постоянная эмиссия IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебание напряжения IEC 61000-3-3	Соответствует	

Электромагнитная защищенность

Используйте Имплантцентр в соответствии с таблицей:

Электромагнитное излучение	Тестовый уровень IEC 60601	Соответствие	Руководство для электромагнитной среды
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 кВ контакт +/- 8 кВ воздух	+/- 6 кВ контакт +/- 8 кВ воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными, цементными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим

			материалом (напр.паркетом), влажность не должна быть не менее 30%
Быстрый нестационарный эл.режим IEC 61000-4-4	+/- 2 кВ для линий электропередач	+/- 2 кВ для линий электропередач	Электропитание от сети должно быть типичным для клиники
Колебания IEC 61000-4-5	+/- 1 кВ при помехах при дифференциальном подключении +/- 2 кВ в обычном режиме	+/- 1 кВ при помехах при дифференциальном подключении +/- 2 кВ в обычном режиме	Электропитание от сети должно быть типичным для клиники
Колебания напряжения IEC 61000-4-11	<5% UTt (>95% колебания в UT) для циклов 0.5 40% UTt (>60% колебания в UT) для циклов 5 70% UTt (>30% колебания в UT) для циклов 25 <5% UTt (>95% колебания в UT) для циклов 250	<5% UTt (>95% колебания в UT) для циклов 0.5 40% UTt (>60% колебания в UT) для циклов 5 70% UTt (>30% колебания в UT) для циклов 25 <5% UTt (>95% колебания в UT) для циклов 250	Электропитание от сети должно быть типичным для клиники

Электромагнитная защищенность / Мобильное высокочастотное
оборудование

Используйте Имплантцентр в соответствии с таблицей:

Мобильное высокочастотное оборудование не должно использоваться рядом с Имплантцентром и его кабелями ближе чем на расстоянии, рекомендуемом и высчитываемом в соответствии с частотой и мощностью излучателя.

Электромагнитное излучение	Тестовый уровень IEC 60601	Соответствие	Руководство для электромагнитной среды
Проводимые помехи, радиочастотное поле IEC 61000-4-6	3 В/м 150 кГц до 80МГц	3 В/м	Рекомендуемое расстояние $d=1.2 \sqrt{P}$
Излучаемая частота электромагнитного поля IEC 61000-4-3	3 В/м 80 мГц до 2.5 гГц	3 В/м	$d=1.2 \sqrt{P}$ 800 мГц á 800 мГц $d=2.3 \sqrt{P}$ 800 мГц á 2.5 гГц Где P – максимальная мощность излучателя в Ваттах

Рекомендуемое расстояние до приборов

Максимальная мощность излучателя (Ватт)	Расстояние до 150 кГц до 80МГц $d=1.2 \sqrt{P}$	приборов 80 мГц до 800 мГц $d=1.2 \sqrt{P}$	в метрах (м) 800 мГц до 2.5 гГц $d=2.3 \sqrt{P}$
0,01	0.12м	0.12м	0.23м
0,1	0.38м	0.38м	0.73м
1	1.2м	1.2м	2.3м
10	3.8м	3.8м	7.3м
100	12м	12м	23м

Длина кабеля

Кабель и аксессуары	Максимальная длина	Совместим с:
Кабель наконечника	Меньше 3 м	RF эмиссия – CISPR1/Группа 1/ Класс Б
Кабель педали		Гармоничная постоянная эмиссия IEC 61000-3-2 Колебание напряжения IEC 61000-3-3 Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2 Быстрый нестационарный эл.режим IEC 61000-4-4 Колебания IEC 61000-4-5
Сетевой шнур		Колебания напряжения IEC 61000-4-11 Проводимые помехи, радиочастотное поле IEC 61000-4-6 Излучаемая частота электромагнитного поля IEC 61000-4-3

14. Снятие с эксплуатации и утилизация

Ни в коем случае изношенное оборудование не должно перерабатываться пользователем

Для утилизации прибора позвоните в компанию Актеон

Берегите окружающую среду!

15. Ответственность

Производители не несут ответственность в случае если:

1. Вы не следовали рекомендациям производителя
2. ремонт производился кем-то кроме специалистов компании Satelec
3. прибор использовали в электрической установке не совместимой с заданными стандартами
4. прибор использовали для работы, не предусмотренной в данной инструкции
5. вы не руководствовались инструкцией
6. вы использовали аксессуары, произведенный кем-то, кроме компании Satelec

Внимание: Производитель оставляет за собой право внести изменение в прибор и инструкцию без предупреждения.

16. Регламент

В соответствие с европейской директивой 93/42/ЕЕС, данный прибор классифицируется как Класс Па.

Оборудование производится в соответствие со стандартом IEC 60601-1

Оборудование произведено в соответствие с системой контроля качества ISO 13485

Figure 1

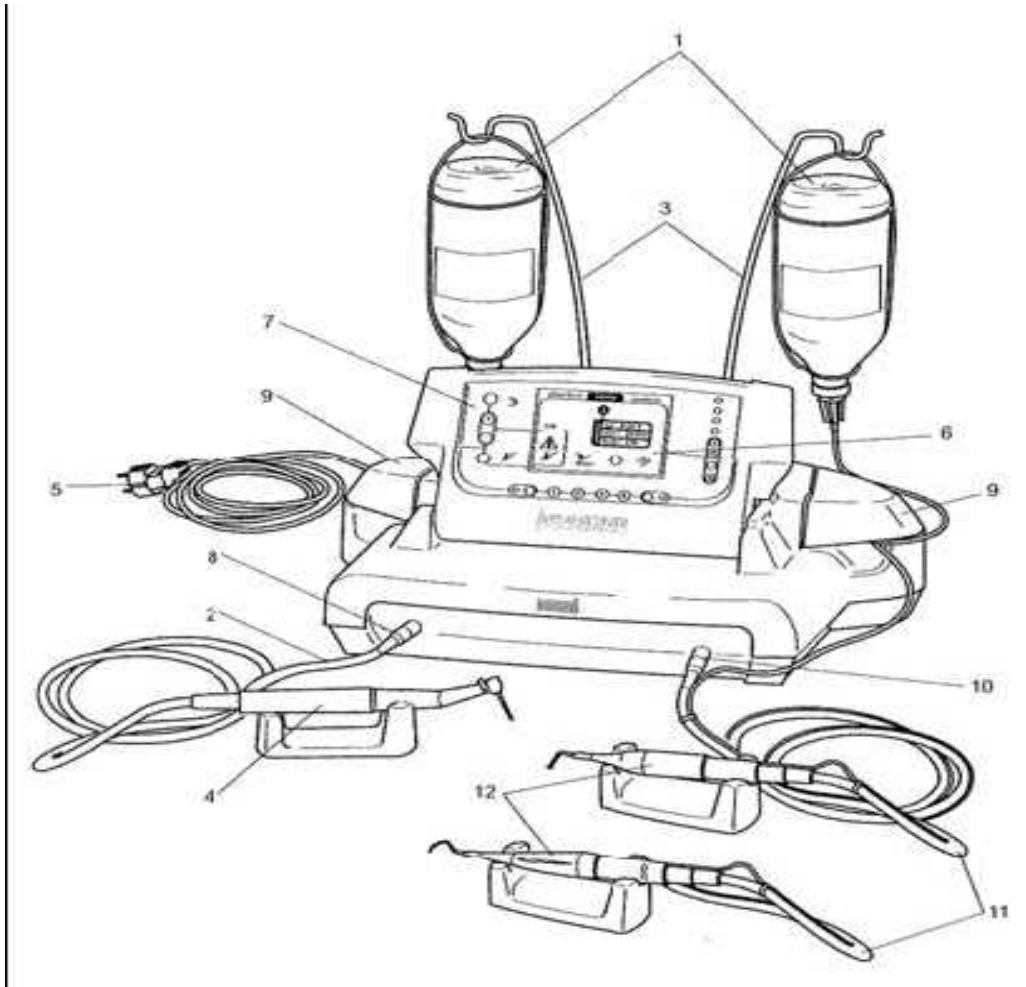


Figure 2

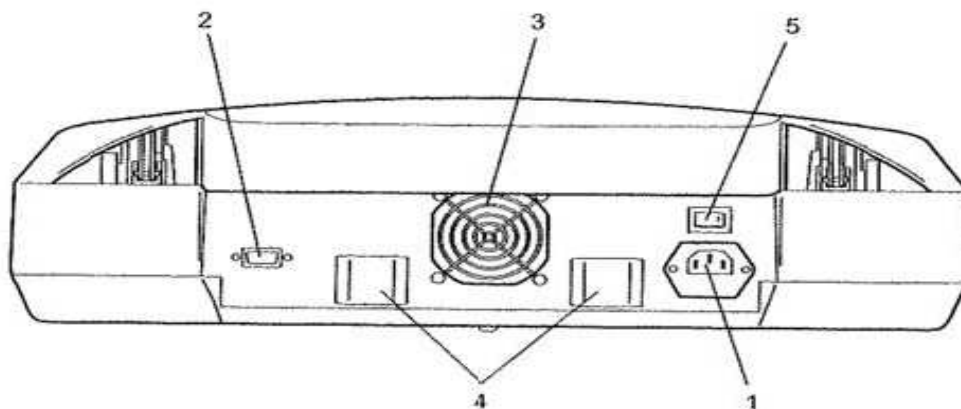


Figure 3

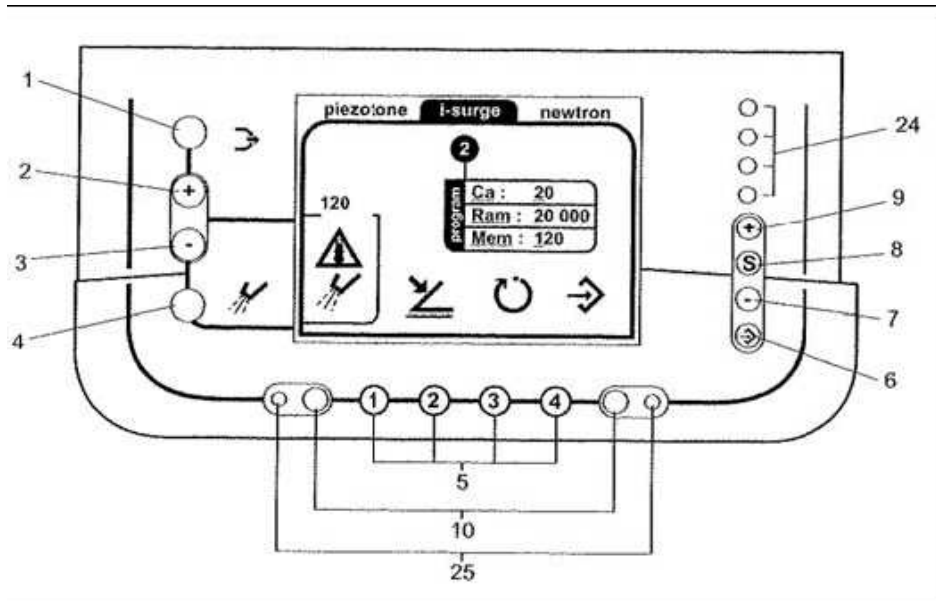


Figure 4

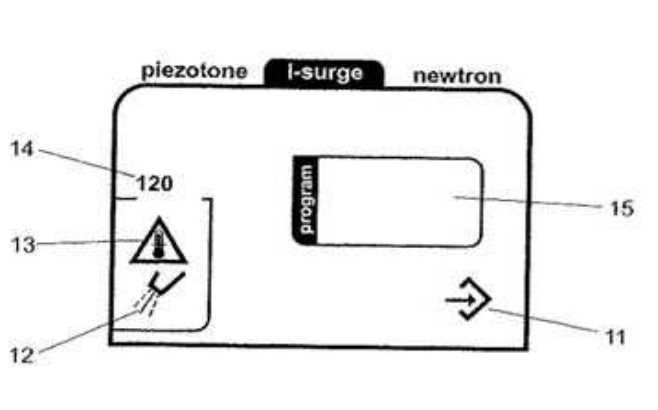


Figure 5

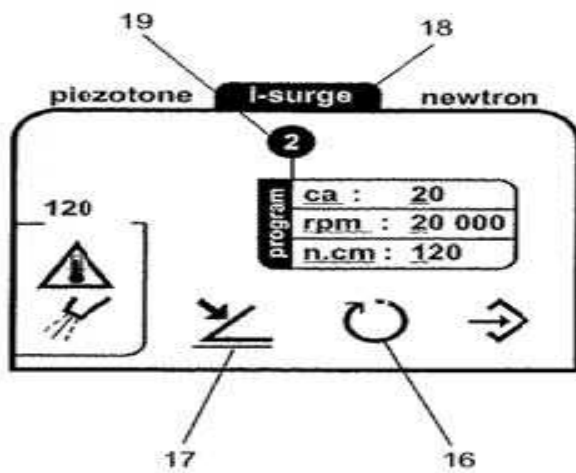


Figure 6

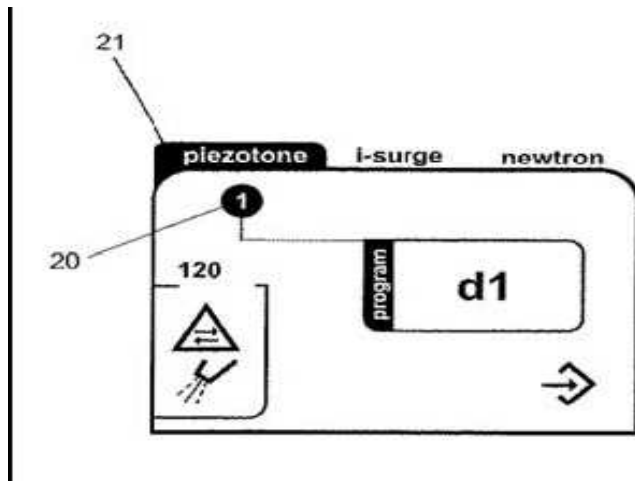


Figure 7

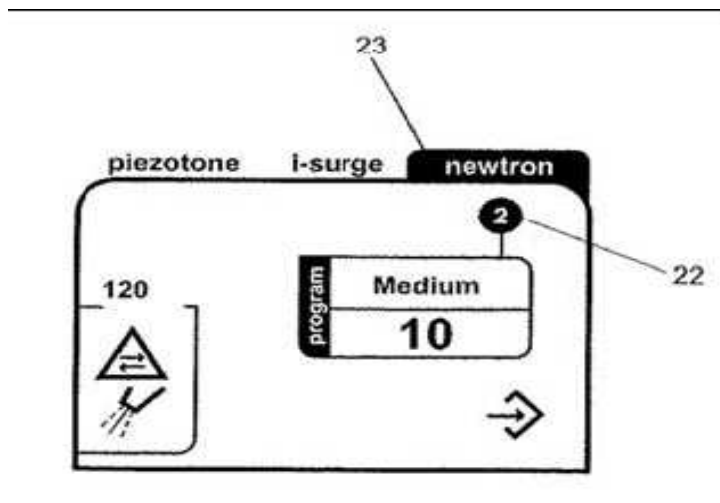


Figure 8

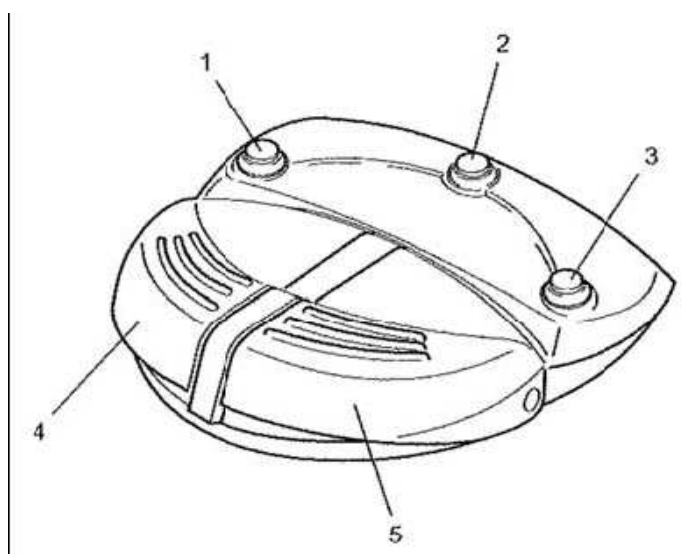


Figure 10

